

第三屆屯門節開幕

第三屆屯門節將於下星期六（十一月十三日）正式開幕，為期兩個星期的文娛康樂節目隨即展開。

屯門節的活動項目包括有展覽、環區長跑、區內校際音樂會、綜合晚會、足球賽、籃球賽及保齡球賽。此外，並有油畫、繪畫、歌唱、攝影及標語比賽等。

屯門節籌備委員會將於星期一（十一月七日）下午二時三十分在仁愛堂社區及室內體育中心舉行記者招待會，宣佈區節的詳情。

屯門政務專員馮載祥及屯門節籌委會主席劉皇發將出席記者招待會。

舉辦屯門節需費約三十六萬元，其中三十萬元由區議會贊助。

：
：
：
：
：
：
：

編輯注意：

屯門節事宜記者招待會定於星期一（十一月七日）下午二時三十分在屯門仁愛堂社區及室內體育中心三樓舞蹈廳舉行。歡迎派員出席。

接載新聞界專車將於是日下午一時二十分由九龍公眾碼頭開出，前往屯門。

荃灣荃景園遊樂場 建築完竣即將啓用

一座附設有網球場之新型多種用途遊樂場，將於短期內在荃灣區落成啓用，為新市鎮居民及愛好打網球之人士，提供一處可供休憩及進行康樂體育活動的場所。

該座荃灣荃景園遊樂場位於荃灣中心毗鄰，佔地約一點二九公頃，交通十分方便。荃灣中心乃荃灣新市鎮西北部一大型私人屋邨。

新界市政署發言人表示，該座遊樂場之建築工程現已將近完成，一俟全部工程完竣後，遊樂場便會於未來數星期內正式開放，供市民享用。

荃景園遊樂場的建築費約為六百萬元，其中一百萬元由新鴻基地產集團慷慨捐贈，其餘則由政府負責。

遊樂場之主要設備包括四個裝置泛光燈照明系統之網球場，可供居民於晚間進行比賽及練習。網球場毗鄰更設有更衣室，內有冷熱水花灑設備，以方便網球運動員。

遊樂場其他設備尚有一座小型兒童遊樂場，為兒童提供各種設計新穎的遊戲設備。此外，遊樂場內更有一個供模型船用的水池，以及一個遍植花草樹木的休憩公園，屆時，市民將可攜同全家老幼，前往遊玩及享受餘暇。

發言人指出，荃景園遊樂場是由建築拓展署之建築設計處負責設計及興建，將來落成啓用後，則交由新界市政署管理。

編輯注意：荃灣荃景園遊樂場之新聞圖片，將於稍後經由傳真機發出。

青山／廈村下週練靶時間

青山廈村練靶區下週內由星期一（十一月七日）至星期六（十一月十二日），均有射擊練習。

各界人士宜留意示警紅旗，切勿進入區內，以免發生危險。

各日的射擊練習時間為：星期一、二、四及六（十一月七、八、十、十二日）每日上午八時至下午五時；星期三及星期五（十一月九日及十一日）上午八時至下午十一時。

元朗停水

水務署宣佈：新界元朗若干地區將於星期二（十一月八日）早上十時至下午六時，暫停食水供應，以便做水務工程。

受影響地區包括錦田墟至上村及橫台山至消防事務處訓練學校之全部區域。

懲教署秋季賣物會

懲教署第三十一屆秋季賣物會，今日（星期六）下午在赤柱監獄旁的足球場舉行。入場市民甚衆。

賣物會開幕儀式於正午十二時由鄧肇堅爵士主持。

賣物會的攤位上，出售懲教署工業部及興趣小組的產品，包括布公仔、手工藝品、籐器和木製傢俬等；這些產品是由懲教機構內的犯人製造。

此外，會場內亦有多個遊戲攤位和售賣飲品小食攤位。

大會並為到場選購物品和參觀的市民安排其他遊藝節目，如該署的大潭峽女風笛隊及步操隊、哥連臣角鼓笛隊和康樂體育事務處中國民族舞蹈團的表演。場內並有幸運抽獎。

秋季賣物會是由懲教署體育會主辦，所有收益將分贈慈善機構和該署的職員福利基金。

編輯注意：兩幀賣物會圖片將於今日稍後經由傳真機發放。

九龍若干街道交通措施

運輸署宣佈：由星期一（十一月七日）上午十時起，太子道西介乎詩歌舞街與塘尾道之一段東行車道將劃為每日二十四小時之限制區。

除專利巴士及經當局書面特許者外，其他車輛一律禁止在限制區內上落乘客或裝卸貨物。

同日上午十時起，土瓜灣區隆德街與浙江街交界處將暫時封閉，為期大約六週，以便在浙江街進行重修路面工程。

在封路期間，由浙江街駕車經隆德街前往銀漢街之人士應使用土瓜灣道與銀漢街，而由銀漢街經隆德街前往浙江街之人士應使用土瓜灣道與浙江街。

此外，於星期一及星期二（十一月七日及八日），由下午八時三十分至翌晨六時，連接亞省老街及太子道東之天橋將會暫時封閉，以便進行修理工程。屆時，東行及西行車輛要改道，行駛路面道路。

區議會隊伍角逐籃球賽錦標

區議會盃男子籃球邀請賽將於明日（星期日）展開，九個區議會所組成的隊伍將角逐錦標。

是項賽事為第五屆荃灣體育節之重點活動之一，將由明日起到十一月二十日在荃灣雅麗珊社區中心舉行。

開幕儀式將於明日上午十時舉行，隨後數隊伍即進行賽事，計為：黃大仙對九龍城；油蔴地對荃灣；元朗對深水埗及兩區對大埔。

賽程已編定如下：

場次	日期	時間	對賽隊伍
一	十一月六日	上午九時半 至下午二時	黃大仙對九龍城
二			油蔴地對荃灣
三			元朗對深水埗
四			南區對大埔
五	十一月九日	下午七時	觀塘對第四場得勝隊伍
六	十一月十二日	下午七時半	第一、二場勝方對賽
七		下午八時半	第三、五場勝方對賽
八	十一月二十日	下午七時	第六、七場負方爭逐
九		下午八時	第六、七場勝方爭逐冠、亞軍

編輯注意：

第五屆荃灣體育節區議會盃男子籃球邀請賽開幕禮將於明日（星期日）上午十時在荃灣雅麗珊社區中心舉行，歡迎派員訪攝。

觀塘康復服務海報設計賽

觀塘區五十六名傷殘及健全人士，將於明日（星期日）上午在觀塘社區服務中心，每兩人一組合作參加海報設計比賽。

比賽的主題為「友誼無分傷與健，互助互勉齊向前」。是項海報設計比賽由觀塘區議會舉辦，旨在促進友誼，協助傷殘人士參與社會事務。

上月較早時，比賽的其他三組——小學組、中學組及公開組的一百三十六份參賽作品經已評選，並從每組挑選出三份優勝作品。

在明日的比賽中，亦會挑選出三份優勝作品。四組的優勝作品將交予康復服務教育委員會，以參加全港性總決賽。

海報設計比賽的所有參賽作品將於明日上午十時至下午四時在社區中心展出。

頒獎儀式將於正午十二時舉行，主禮嘉賓為東九龍福利專員郭家熾。

編輯注意：

觀塘區康復服務教育海報設計比賽將於明日（星期日）上午九時三十分起在翠屏道觀塘社區服務中心舉行。頒獎儀式則於正午十二時舉行。歡迎派員訪攝。

歡樂日暨巡迴展覽

康樂文化署康樂體育事務處與道亨銀行合辦的本年度多次歡樂日暨巡迴展覽，首次將於本月十三日（星期日）在銅鑼灣維多利亞公園舉行。

在維多利亞公園舉行的歡樂日將有多項兒童遊戲節目，並有單車示範表演及樂隊演奏等。招待約五百名兒童參加。

康體處發言人說，該項「道亨歡樂日及康體處巡迴展覽」今年一連四個月舉行，在星期六或星期日在港九新界多個公園及遊樂場舉行。

他說，今年是該項活動舉辦的第四次，甚受市民特別是兒童歡迎。自一九八〇年首次主辦以來，曾共有八萬人參加。

有興趣參加「歡樂日」遊戲節目的兒童，請從速報名。表格可向康體處各分區辦事處索取。

荃灣區議會辦電腦週

首次由區議會主辦和贊助的電腦週，今日於荃灣開幕，活動計包括學術講座、示範和展覽，目的是加強市民對電腦的認識。

政務司鍾逸傑在開幕禮致辭稱：「舉辦這項活動，顯示區議會認識到荃灣、葵涌和青衣這些工業衛星城市，有需要趕上新科技的發展，保持香港在工作上的效率和表現，而且百尺竿頭，更進一步。」

「荃灣電腦週使荃灣居民、廠家、工人和學生有機會加深對電腦的認識，知道它的種類、用途和利弊。」

此外，荃灣高級政務專員許雄表示，舉辦荃灣電腦週的目的，在於提高市民之應用電腦能力，以及提供與電腦有關之資料，趁香港正進入電腦化時代，提高荃灣區居民、學生、教師及商界人士對電腦之興趣。

電腦週之活動共分三部份：由十五間電腦公司展出及示範各類微型電腦；由理工學院同學舉辦一項電腦教育活動，其中包括展覽電腦器材、放映有關電腦應用之幻燈片、放映電影等；及舉辦一個名為「中學電腦教育」之公開論壇，並邀請專業人士就電腦教育之各方面作專題演講。

主辦當局並作出安排，方便學校安排學生集體前往參觀，詳情可撥電話：零一四四四八四查詢。

電腦週展覽假荃灣大會堂舉行，至十一月十三日止。
展覽每日由上午十時至下午六時。

其他參與機構尚包括電腦教育促進中心及教育署等。

.....

編輯注意：

歡迎派員訪攝於荃灣大會堂舉行的電腦週各項活動：

(一) 於明日（星期日）上午十時三十分至下午十二時三十分舉行的中學電腦教育公開論壇；

(二) 由星期一（十一月七日）至星期五（十一月十一日）舉行的放映幻燈片和電腦示範，每日分三次舉行，時間是上午十時三十分，下午二時和四時；

(三) 於星期六（十一月十二日）舉行的「你有興趣投身電腦行業嗎？」和「你也可以使用電腦」講座，分別於上午十時三十分和下午三時舉行；

(四) 於星期日（十一月十三日）上午十時三十分舉行的「教育你的電腦」講座。

（編輯注意：政務司論述宗親會角色新聞稿請勿在下午七時前用。）

宗親會角色重要

政務司鍾逸傑今日（星期六）表示：宗親會在社會發展和參與社會事務方面，擔當重要的角色。

他說：「在這個發展一日千里，效率奇高，文化薈萃而又細小的地方，我們需要一些團體，使志同道合的人聚在一起，致力參與社會事務，為大眾謀福利。」

「宗親會將宗親組織起來，重新確認傳統宗族在香港這個現代社會中的地位和價值。這些宗親會在社會發展和參與社會事務方面，擔當重要的角色。」

鍾逸傑是在蕭氏宗親總會董事會第七屆職員就職典禮致詞，作上述表示。

他說：「一九七〇年成立的旺角區同鄉會宗親會，使這些工作在旺角區有進一步的發展。」

「這個同鄉會宗親會結合了三十個宗親同鄉團體，積極參與旺角區議會所贊助的各項社區建立活動。」

鍾逸傑說，蕭氏宗親總會是旺角區同鄉會宗親會的積極成員，他對該會主席並直接參與區議會的工作，表示歡迎。

培育不吸煙的一代 有賴各界共同努力

家長、教師及年輕人宜三管齊下，努力培育本港不吸煙的一代，務求新的一代，能夠把吸煙視作一種厭惡性及不敢想像的行爲。

副衛生福利司班乃信今日（星期六）在假灣仔運動場舉行的一九八三年學界田徑四項全能運動大會總決賽頒獎典禮上，向二千多位青年選手及學生致詞時，作出上述呼籲。

學界田徑四項全能運動會乃由政府反吸煙宣傳運動統籌委員會主辦，爲反吸煙宣傳運動現階段之主要活動之一。現階段之宣傳活動旨在勸諭青少年，特别是在求學時期之青少年切勿沾染吸煙陋習。

班氏表示：「政府反吸煙宣傳運動推行迄今，可算成功，現時幾乎所有市民，都知道政府正爲反吸煙作出宣傳，而目前吸煙的人數已比去年減少。」

但他強調謂：「最重要的工作還是預防青少年開始吸煙。我們必須以培育本港「不吸煙的一代」爲目標。」

班氏指出：要達到這個目的，不能單靠宣傳或推行公共衛生教育計劃。

他說：「故此，本人謹呼籲各位家長教師，抱着共通目標，竭盡所能，用勸告及以身作則的方式，幫助年輕的一代達成這個目的。」

「本人更勸諭年輕的一代，本身樹立好榜樣，以活力充沛，見地獨到的姿態，見於人前，並負起傳播反吸煙訊息的責任。」

主持是日頒獎典禮之嘉賓，還有政府新聞處長曾廣榮、及教育署助理署長尹輝。出席嘉賓超過一百位，來自各政府部門、學界體育協會及參賽之中學，此外尚有八個名人隊伍，分別代表電視廣播有限公司、香港電台、商業電台、香港傑出青年協會、華盛娛樂有限公司、及香港作曲家及作詞家協會。

名人隊隊員曾參加較早時舉行之四百米邀請接力賽及一百米邀請賽，該兩項賽事，乃全日節目之最精彩部份。

班氏論及吸煙對健康之害處時說：「吸煙既非人體功能之一，後者對前者自然有不良反應。」

「正因如此，本港有數以千計的人，因吸煙而患上了肺癌、支氣管炎、心臟缺血等病症，或因吸煙而感到不適。」

他說：「估計今年有二、三千人會因而死亡。這數字要比在罪案或交通意外中喪失的人數高出幾倍。」

他又謂：「因此，政府便決定透過制訂反吸煙法例及公共衛生計劃，來對抗吸煙對人體所造成的損害。」

田徑四項全能運動會總決賽過程，由電視廣播有限公司錄映，並於明日（星期日）晚上九時三十分至十一時，在翡翠台「體育世界」節目播出。

編輯注意：班乃信之中英文演詞全文，今日分放政府新聞處稿箱備取。

編輯注意：

歐洲經濟同盟主席明抵港

歐洲經濟同盟主席唐吾在中國訪問完畢後，將於明日（星期日）乘 CA 101 班機抵港。該班機預定抵港時間為上午十一時四十五分。唐氏將於是日傍晚離港。新聞界將獲安排拍攝唐氏抵港情形。欲利用此項安排之攝影記者請於明日上午十時四十五分前在機場大廈記者室集合。政府新聞處人員將在場協助。

儲稅券免稅利息率

一九八三年十一月七日出版之政府憲報號外將刊載一項法例告示，訂明財政司已授權減低儲稅券之利息率。由一九八三年十一月七日起儲稅券之利息率將由目前之年息十二厘（免稅）減至九點六厘（免稅）。

儲稅券之利息係按月計算。若以新利率計算，即每一百元每月可獲利息八角，所獲利息係按照儲稅券購入之日起至用以繳稅之日止，以足月計算。

儲稅券供繳稅用時，始能獲付利息，如將儲稅券照面值兌現，則不獲利息。

在一九八三年十一月七日或該日以後發出之儲稅券，得按照新利率計算利息。

在一九八三年十一月七日以前購入之儲稅券，則繼續按照以下之利息率計算：

* 在一九八〇年七月三十日或該日以後及在一九八〇年十月十六日以前所發出之儲稅券，按年息六點二四厘計

* 在一九八〇年十月十六日或該日以後及在一九八〇年十一月二十一日以前所發出之儲稅券，按年息八點一六厘計；

* 在一九八〇年十一月二十一日或該日以後及在一九八一年七月三十一日以前所發出之儲稅券，按年息九點八四厘計；

* 在一九八一年七月三十一日或該日以後及在一九八一年十月十六日以前所發出之儲稅券，按年息十三點二厘計；

* 在一九八一年十月十六日或該日以後及在一九八一年十二月四日以前所發出之儲稅券，按年息十四點四厘計；

* 在一九八一年十二月四日或該日以後及在一九八二年六月四日以前所發出之儲稅券，按年息十二厘計；

* 在一九八二年六月四日或該日以後及在一九八二年八月二十七日前所發出之儲稅券，按年息十點八厘計；

* 在一九八二年八月二十七日前所發出之儲稅券，按年息九厘計；

* 在一九八二年十二月三日或該日以後及在一九八三年五月二十七日前所發出之儲稅券，按年息七點八厘計；及

* 在一九八三年五月二十七日前所發出之儲稅券，按年息十點二厘計。

* 在一九八三年十月二十八日或該日以後及在一九八三年十一月七日以前所發出之儲稅券，按年息十二厘計。

但根據一般規定，購入已達三十六個足月而仍未用以繳稅之儲稅券，則不能繼續生息。

新利率計算利息辦法舉例：

於一九八三年十一月九日、一九八三年十二月九日及一九八四年一月九日分別購入之一千元面額儲稅券，而於一九八四年二月九日應完稅日期用該等儲稅券繳稅，其利息計算辦法如下：

儲稅券面額	購入日期	繳稅日期	計可得利息
一千元	一九八三年十一月九日	一九八四年二月九日	三個月足 二十四元
一千元	一九八三年十二月九日	一九八四年二月九日	兩個月足 十六元
一千元	一九八四年一月九日	一九八四年二月九日	一個月足 八元
合計可得利息			四十八元

（此處為模糊不清之文字，可能為其他條例或說明書內容）